

ROVIC®

USER GUIDE
GUIDE D'UTILISATION
HANDBUCH
GUÍA DEL USUARIO

ENGLISH
FRANCAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL



MODELO
MODELL
MODÈLE
MODEL

RV3F ALSO FOR **RV3J**



CLICGEAR AND ROVIC OFFERS A WIDE SELECTION OF QUALITY GENUINE ACCESSORIES FOR THIS CART. PLEASE VISIT OUR WEBSITE OR ASK YOUR RETAILER FOR MORE INFORMATION. THANK YOU FOR BUYING A ROVIC CART!

WORLDWIDE PRODUCT SUPPORT

Rovic products are sold worldwide through our distribution partners which are the representative distributors for their countries. Therefore specific warranty coverage may vary due to legal requirements in individual countries. However, Rovic is committed to keeping its carts working. If you require a specific part or have a problem with an older cart, we want to take care of you. The best way for us to do that is for you to contact the distributor for your country through our website:

www.rovicgolf.com

EN CONGRATULATIONS!

Every effort has been made to provide you with a unique and high quality product. Thank you for choosing the Rovic Cart.

IMPORTANT

Before you start using your new Rovic Cart, please read and understand the following important instructions and warnings contained in this user guide.

WARNING

FOR YOUR OWN SAFETY, PLEASE READ AND UNDERSTAND THESE WARNINGS AND KEEP THIS USER GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

- This cart is not a toy and is designed for adult use only.
- This cart is not intended for use as a baby stroller.
- AVOID INJURY by always following the folding instructions carefully.
- AVOID INJURY by keeping clear of moving parts while adjusting, folding or unfolding this cart.
- ALWAYS make sure the cart is fully extended and locked before use.
- ALWAYS make sure the cart is folded and locked properly before lifting or transporting.
- ALWAYS use the brake when parking the cart and ensure it is adjusted properly.
- DO NOT run while using this product.
- DO NOT use accessories other than those designed for use with your Rovic Cart.
- KEEP all packing materials away from children and recycle where possible or where required by law.

FR FÉLICITATIONS !

Nous nous sommes efforcés de vous fournir un produit unique de qualité supérieure. Merci d'avoir choisi le chariot Rovic.

IMPORTANT

Avant de commencer à utiliser votre nouveau chariot Rovic, veuillez vous assurer de lire et de comprendre les avertissements et instructions importants contenus dans ce guide d'utilisation.

AVERTISSEMENT

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ VOUS ASSURER DE LIRE ET DE COMPRENDRE CES AVERTISSEMENTS. CONSERVEZ CE GUIDE D'UTILISATION À PORTÉE DE MAIN AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER PAR LA SUITE.

- Ce chariot n'est pas un jouet. Il est conçu pour être utilisé par un adulte uniquement.
- Ce chariot n'est pas conçu pour être utilisé comme une poussette.
- ÉVITEZ LES BLESSURES en respectant strictement les instructions de pliage à chaque fois que nécessaire.
- ÉVITEZ LES BLESSURES en restant à distance des pièces mobiles lors du réglage, du pliage ou du dépliage de ce chariot.
- Assurez-vous TOUJOURS que ce chariot est entièrement déplié et verrouillé avant de l'utiliser.
- Assurez-vous TOUJOURS que ce chariot est correctement replié et verrouillé avant de le soulever ou de le transporter.
- Utilisez TOUJOURS le frein lorsque vous immobilisez le chariot et assurez-vous que le frein est correctement réglé.
- NE PAS courir lorsque vous utilisez ce produit.
- NE PAS utiliser des accessoires autres que ceux conçus pour être utilisés avec votre chariot Rovic.
- CONSERVEZ tous les emballages hors de portée des enfants et recyclez-les lorsque cela est possible ou lorsque la loi l'exige.

DE GRATULATION!

Wir haben keine Mühen gescheut, Ihnen dieses wirklich einzigartige und ausgesprochen hochwertige Produkt anbieten zu können. Vielen Dank dass Sie sich für Rovic entschieden haben.

WICHTIG

Bevor Sie Ihren neuen Rovic Cart das erste Mal benutzen, lesen sie bitte die folgenden Hinweise.

WARNUNG

ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT, LESEN SIE BITTE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUR KLÄRUNG SPÄTERER FRAGEN UND PROBLEME SICHER AUF!

- Dieser Cart ist kein Spielzeug und nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.
- Dieser Cart ist nicht zur Verwendung als Kinderwagen geeignet.
- Vermeiden Sie Verletzungen indem Sie sich stets and die Gebrauchsanweisungen halten.
- Vermeiden Sie Verletzungen indem Sie Ihre Hände von den beweglichen Teilen fernhalten während sie den Cart justieren, zusammen- oder ausklappen.
- Versichern Sie sich stets, dass der Cart vollständig ausgeklappt und gesichert ist bevor Sie ihn benutzen.
- Stellen sie sicher, dass der Cart vollständig gefaltet und gesichert ist, bevor Sie ihn hochheben und transportieren.
- Benutzen Sie immer die Bremse, wenn Sie den Wagen abstellen und versichern Sie sich, dass diese richtig angezogen ist.
- Rennen Sie nicht mit dem Rovic Cart.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht für den Clicgear Cart entwickelt wurde.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und recyceln Sie es, wenn möglich.

ES FELICITACIONES!

Se ha hecho un gran esfuerzo para proveerle un producto único y de alta calidad. Gracias por elegir el Carro Rovic.

IMPORTANTE

Antes de comenzar a usar su nuevo Carro Rovic, por favor lea y entienda las siguientes instrucciones y advertencias contenidas en esta guía del usuario

ADVERTENCIA

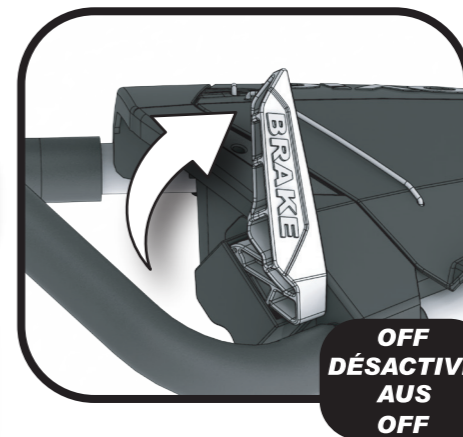
POR SU PROPIA SEGURIDAD, FAVOR DE LEER Y ENTENDER LAS SIGUIENES ADVERTENCIAS Y CONSERVAR LA PRESENTE GUIA PARA FUTURA REFERENCIA.

- Este carro no es un juguete y fue diseñado solamente para ser usado por una persona adulta,
- Este carro no está previsto para ser utilizado como coche de bebé.
- EVITE LESIONES siga siempre cuidadosamente las instrucciones de plegados
- EVITE LESIONES manteniendo libres las partes móviles cuando el carro es ajustado, plegado y desplegado.
- SIEMPRE asegúrese que el carro esté completamente extendido y trabado antes de utilizarlo.
- SIEMPRE asegúrese que el carro esté plegado y trabado correctamente antes de levantarlo o transportarlo.
- SIEMPRE utilice el freno cuando estaciona el carro y asegúrese que está ajustado correctamente.
- NO CORRA mientras utiliza este producto.
- NO utilice otros accesorios que no fueron diseñados para su carro Rovic.
- MANTENGA los materiales embalados fuera del alcance de los niños y recicle donde sea posible o donde la ley así lo requiera.

USING THE BRAKE UTILISATION DU FREIN BENUTZUNG DER BREMSE UTILIZANDO EL FRENO

FOR **RV3F**

- | | | | |
|---|---|--|---|
| EN | FR | DE | ES |
| WARNING:
Always set the brake to the ON position when parking the cart! | AVERTISSEMENT:
Placez toujours le frein sur la position ACTIVÉ lorsque vous immobilisez le chariot ! | VORSICHT:
Ziehen Sie stets die Bremse an, wenn Sie den Wagen abstellen! | ADVERTENCIA:
Siempre active el freno ON cuando estacione el carro! |
| WARNING:
Forcing the front wheel to rotate while the brake is ON , can possibly damage brake components! | AVERTISSEMENT:
Forcer la rotation de la roue avant lorsque le frein est ACTIVÉ peut endommager les composants du frein ! | VORSICHT:
Den Cart zu schieben während die Bremse angezogen ist kann die Bremse beschädigen! | ADVERTENCIA:
Forzando a rodar la rueda delantera mientras el freno esta activado puede dañar los componentes. |



BRAKE ADJUSTMENT RÉGLAGE DU FREIN EINSTELLUNG BREMSE AJUSTE DEL FRENO

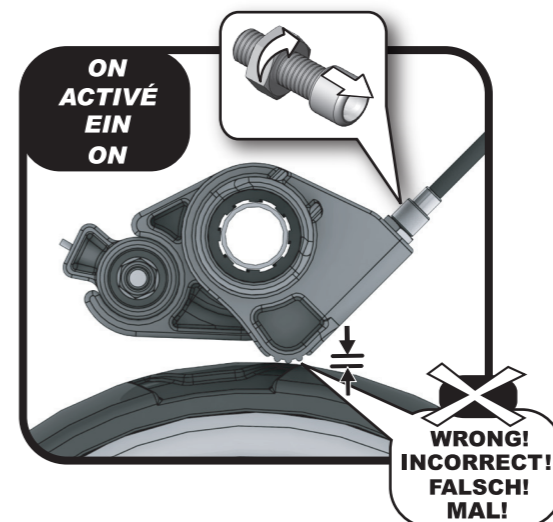
FOR **RV3F**

EN
The brake must be adjusted to ensure the **BRAKE HAMMER** properly engages the **FRONT WHEEL** when the brake is in the **ON** position. If the brake slips or the cart rolls away while the brake is **ON**, you must adjust the brake cable as shown.

FR
Le frein doit être ajusté pour s'assurer que le **MARTEAU DE FREIN** fonctionne correctement sur la **ROUE AVANT** quand le frein est en position **ON**. Si le frein patine ou quand le frein est en position **ON**, vous devez ajuster le câble du frein comme indiqué.

DE
Die Bremse muß eingestellt werden, um sicherzustellen, dass der **BREMSSHAMMER** in korrekter Weise das **FRONTRAD** blockiert im **ON** Zustand des Bremshebels. Wenn im **ON** Zustand die Bremse rutscht oder der Trolley wegrollt, muß das Bremskabel wie beschrieben eingestellt werden.

ES
Debe ajustar el freno para asegurar que el **MARTILLO DE FRENO** funcione correctamente sobre la **RUEDA DELANTERA** cuando el freno esta en la posición **ON**. Si el freno patina cuando este en posición **ON**, debe ajustar el cable de freno como indicado.



FRONT WHEEL ALIGNMENT ALIGNEMENT DE LA ROUE AVANT AUSRICHTUNG DES VORDERRADS ALINEAMIENTO DE LA RUEDA DELANTERA

FOR **RV3F RV3J**

EN
FRONT WHEEL ALIGNMENT

If your cart is not tracking straight and requires the front wheel alignment to be adjusted, please follow these steps.

First, determine which direction the cart is turning or tracking by testing it on long flat surface. Second, loosen 2-3 turns the **LEFT AXLE NUT (1)**, near the **ADJUSTMENT PLATE (2)** to allow adjustment.

For a cart that turns too much to the Right before adjustment, turning the **ADJUSTMENT PLATE (2)** downwards the "L" direction will adjust the alignment more to the Left. For a cart that turns too much to the Left, turn the **ADJUSTMENT PLATE (2)** upwards the "R" direction.

Turn the **ADJUSTMENT PLATE (2)** in small increments of approximately 15 degrees. Test after until the alignment is corrected.

When alignment is correct tighten the **LEFT AXLE NUT (1)**, being careful not to over tighten these components.

FR
ALIGNEMENT DE LA ROUE AVANT

Si votre chariot ne roule pas droit et qu'un ajustement de la roue avant s'avère nécessaire, merci de suivre les instructions suivantes.

Dans un premier temps, déterminer si le chariot vire à droite ou à gauche en le testant sur une surface plane. Dans un deuxième temps, desserrer de 2-3 tours l'**ECROU GAUCHE DE L'AXE (1)**, près de la **PLAQUE DE REGLAGE (2)** pour procéder à l'alignement.

Si votre chariot tire sur la Droite avant l'alignement, tourner la **PLAQUE DE REGLAGE (2)** vers le bas en direction du "L" pour corriger l'alignement davantage vers la Gauche. Si votre chariot tire vers la Gauche, tourner la **PLAQUE DE REGLAGE (2)** vers le haut en direction du "R".

Tourner la **PLAQUE DE REGLAGE (2)** par petits crans d'environ 15 degrés. Vérifier par la suite que l'alignement est correctement réglé. Lorsque l'alignement est correct serrer l'**ECROU GAUCHE DE L'AXE (1)**, en faisant attention à ne pas serrer excessivement ces pièces.

DE
AUSRICHTUNG DES VORDERRADS

Sollte der Trolley nicht geradeaus laufen und eine Justierung ist erforderlich, folgen Sie bitte den hier folgenden Anweisungen.

Zunächst stellen Sie bitte fest in welche Richtung der Trolley zieht (auf einer geraden, trockenen Oberfläche Trolley laufen lassen). Dann lösen Sie bitte 2-3 Umdrehungen die linke **ACHSSCHRAUBE (1)** neben der **JUSTIERUNGSPLATTE (2)**, um eine Justierung zu ermöglichen.

Bei einem Ziehen nach rechts, drehen Sie die **JUSTIERUNGSPLATTE (2)** in Richtung "L" herunter damit die Laufrichtung des Trolleys mehr nach links ausgerichtet wird. Bei einem Ziehen nach Links, drehen Sie die **JUSTIERUNGSPLATTE (2)** in Richtung "R" herauf damit die Laufrichtung des Trolleys mehr nach rechts ausgerichtet wird.

Drehen Sie die **JUSTIERUNGSPLATTE (2)** jeweils in kleinen Schritten (ca. 15 Grad) und testen die neu eingestellte Laufrichtung.

Wenn der Trolley richtig ausgerichtet ist, ziehen Sie die linke **ACHSSCHRAUBE (1)** wieder an. Achten Sie darauf die Schrauben nicht zu überdrehen.

ES
ALINEAMIENTO DE LA RUEDA DELANTERA

Si su carro no va recto y que hace falta alinear la rueda delantera, les rogamos sigan las siguientes instrucciones de uso.

Primero, determinar si el carro gira hacia la derecha o izquierda comprobándolo en un suelo plano. Segundo, aflojar de 2-3 turnos el **TORNILLO IZQUIERDO DEL EJE (1)**, cerca de la **PLACA DE AJUSTE (2)** para proceder a la alineación de la rueda delantera.

Si su carro tira hacia la Derecha antes de la alineación, girar la **PLACA DE AJUSTE (2)** hacia abajo en dirección de la "L" para corregir la alineación más hacia la Izquierda. Si su carro tira más hacia la Izquierda, girar la **PLACA DE AJUSTE (2)** hacia arriba en dirección de la "R".

Girar la **PLACA DE AJUSTE (2)** por pequeños niveles de 15 grados. Luego comprobar que la alineación ha bien sido completada.

Cuando la alineación es correcta apretar el **TORNILLO IZQUIERDO DEL EJE (1)**, vigilando que no se aprieten excesivamente estas piezas.

